

Contact:

Public Relations

San Francisco Symphony

415.503.5474

publicrelations@sfsymphony.org

www.sfsymphony.org/press

Scroll down or [click here](#) for the Spanish version of this press release.

[Click here](#) to access the Online Press Kit, which includes PDFs of this press release in English and Spanish, artist headshots, and images from past SF Symphony Día de los Muertos celebrations.

FOR IMMEDIATE RELEASE / OCTOBER 6, 2026



**SAN FRANCISCO SYMPHONY CELEBRATES DÍA DE LOS MUERTOS WITH
CONCERT, LOBBY INSTALLATIONS, AND COMMUNITY ACTIVITIES,
NOVEMBER 7**

José Luis Gómez conducts the San Francisco Symphony in music by Carlos Chávez, Evencio Castellanos Yumar, Luis Emilio Farfán Carrillo, Arturo Márquez, and José Pablo Moncayo García

Violinist Francisco Fullana performs Márquez's *Folia Tropical* from *Fandango* for Violin and Orchestra; and salterio players David Hernández Pozos and Claudio Israel Vázquez Herrera perform the world premiere of Luis Emilio Farfán Carrillo's *El Baile de la Catrina*

Concert features performances by dancers from Casa Círculo Cultural

Local artists, community groups, and Latin American cultural partners join the SF Symphony to celebrate Día de los Muertos through lobby art installations and preconcert activities

SAN FRANCISCO, CA—The San Francisco Symphony presents its 19th annual Día de los Muertos (Day of the Dead) celebration at Davies Symphony Hall on **Saturday, November 7**. The event features a concert program of traditional and contemporary Latin American music, preceded by a festive array of family-friendly activities.

José Luis Gómez conducts the San Francisco Symphony in the concert program, which includes music by Carlos Chávez, Evencio Castellanos Yumar, Arturo Márquez, and José Pablo Moncayo García. Violinist **Francisco Fullana** joins the Symphony to perform Márquez's *Folia Tropical* from *Fandango* for Violin and Orchestra; salterio players **David Hernández Pozos** and **Claudio Israel Vázquez Herrera** from **Ensamble Típico del Estado de Tlaxcala** perform the world premiere of Luis Emilio Farfán Carrillo's *El Baile de la Catrina*; and dancers from **Casa Círculo Cultural** are featured throughout the concert.

Every year leading up to the Symphony's Day of the Dead celebration, the lobbies of Davies Symphony Hall are transformed with immersive art installations and altars built by local artists to honor the living and the deceased. Curated by longtime SF Symphony collaborator **Martha Rodríguez-Salazar**, this year's celebration is dedicated to the Mexican state of Tlaxcala, a land of deep ancestral roots, extraordinary cultural richness, and a worldview in which life and death remain in constant dialogue. The event includes preconcert activities for families, including live *catrinas* and interactive altars.

Tickets can be purchased online at sfsymphony.org, by calling the box office at 415.864.6000, or by visiting the box office located on Grove Street between Van Ness Avenue and Franklin Street. Tickets are 50% off for children and young adults under 18.

The Día de los Muertos Concert is presented in partnership with the San Francisco Arts Commission. The mission of [The San Francisco Arts Commission](#) is to invest in an arts community where all artists and cultural workers have the freedom, resources, and platform to share their stories, regardless of race. The San Francisco Arts Commission believes that art is critical to shaping neighborhoods and the urban environment and for fostering social change to confront and resolve the inequities of the past and present to move towards a more equitable future.

DÍA DE LOS MUERTOS CONCERT

Conductor José Luis Gómez makes his San Francisco Symphony debut in the annual Día de los Muertos concert. Dancers from Casa Círculo Cultural are featured throughout the concert, adding to the immersive experience. Gómez opens the program with Carlos Chávez's exciting, fast-paced *Toccata*, and Evencio Castellanos Yumar's *El río de las siete estrellas*, inspired by a poem by Venezuelan writer and politician Andrés Bello. Violinist Francisco Fullana makes his SF Symphony debut performing Arturo Márquez's *Folia Tropical* from *Fandango* for Violin and Orchestra. The composer writes, "Fandango is known worldwide as a popular Spanish dance and specifically, as one of the fundamental parts of flamenco... I had known this music since I was a child, listening to it in the cinema, on the radio and listening to my father, a mariachi violinist, interpret huasteco and mariachi music." Gómez conducts José Pablo Moncayo García's *Huapango*, inspired by the folkloric music of Veracruz, followed by the world premiere of Tlaxcalteca composer and arranger Luis Emilio Farfán Carrillo's *El Baile de la Catrina*, performed by salterio players David Hernández Pozos and Claudio Israel Vázquez Herrera from the Ensamble Típico del Estado de Tlaxcala. The salterio is Tlaxcala's most emblematic musical instrument, whose distinctive sound and tradition has been preserved by generations of musicians and artisans. The program closes with Chávez's *Zarabanda* from *La hija de Cólquide*, a ballet score based on Greek mythology and originally commissioned for Martha Graham, and Márquez's *Danzón* No. 2, an extremely popular Mexican contemporary classical work.

PERFORMERS

Venezuelan-born Spanish conductor **José Luis Gomez** was catapulted to international attention when he won first prize at the International Sir Georg Solti Conductors' Competition in 2010 in Frankfurt. He quickly earned admiration among the Frankfurt Radio Symphony Orchestra's musicians and their music director Paavo Järvi, launching his conducting career. Music director of the Tucson Symphony since 2016, Gomez has consistently crafted compelling programs, many of which are juxtaposed with lesser-known composers from South America whom he champions, expanding and enriching the orchestra's repertoire. He has worked diligently to provide innovative and engaging outreach activities and education projects, as well as new commissions. Recent and upcoming highlights include appearances with the National Symphony Orchestra, Rhode Island Philharmonic, Indianapolis Symphony, Houston Symphony, Phoenix Symphony, Puerto Rico Symphony, New Zealand

Symphony, Vancouver Symphony, Orquestra Sinfônica Brasileira, Orquesta Filarmónica de Bogotá, and Orquesta Sinfónica Nacional del Perú.

A native of Mallorca, Spain, **Francisco Fullana** is a distinguished performer, leader, and innovative educator. As a soloist he has appeared with the Bavarian Philharmonic, Munich Radio Orchestra, and Simón Bolívar Symphony under Gustavo Dudamel. He has also appeared with the Birmingham Symphony, Charlotte Symphony, SWR Deutsche Philharmonie, Pacific Symphony, Buffalo Symphony, Saint Paul Chamber Orchestra, Apollo's Fire, and Metropolis Ensemble. Fullana is artist in residence of the Chamber Orchestra of Philadelphia and artistic advisor and curator at the Orchestra of San Antonio. Recent and upcoming highlights include appearances with the Tucson Symphony, Florida Orchestra, Phoenix Symphony, Jalisco Symphony, and Indianapolis Symphony. Fullana received the 2023 Darioush and Shahpar Khaledi Prize from Festival Napa Valley and first prizes at the Johannes Brahms, Julio Cardona, and Japan's Munetsugu Angel competitions. A graduate of the Royal Conservatory of Madrid, the Juilliard School, and USC's Thornton School of Music, he performs on the 1735 "Mary Portman" ex-Kreisler Guarneri del Gesù violin, on loan from the Stradivari Society of Chicago.

David Hernández Pozos is a salterio player, educator, and advocate for the traditional music of Tlaxcala, with more than 20 years of experience dedicated to preserving and promoting the instrument. Raised in Atltzayanca, he graduated from the Escuela de Música del Estado de Tlaxcala (EMET) as an instrumentalist. His work encompasses both salterio performance and the preservation of traditional salterio-making. Hernández Pozos has worked with children in his community as a musical accompanist at the preschool level and as a teacher of music theory at the Escuela de Salterio. He is currently a member of the Ensamble Típico de la Escuela de Música del Estado de Tlaxcala and the group Salterios de Atltzayanca, through which he promotes salterio music and the transmission of its traditions to younger generations. He has performed at national and international events, including at the Embassy of Mexico in Berlin, as well as festivals such as the Guelaguetza, Festival de las Almas, Festival Mikilis, and Festival de Música Raíz México. He has also accompanied folkloric dance groups from Tlaxcala at performances throughout Mexico. He makes his San Francisco Symphony debut with this performance.

Claudio Israel Vázquez Herrera is a salterio player, educator, and advocate for the traditional music of Tlaxcala. Born in Tlaxcala and raised from an early age in Atltzayanca, where the salterio is part of a multigenerational musical tradition, he began studying the instrument at age 11 with Leonardo Sánchez Valencia. Since then, he has dedicated his career to performing, teaching, preserving, and developing the salterio tradition. In 2021, he graduated with honors from the Escuela de Música del Estado de Tlaxcala (EMET), specializing in salterio. He has participated in concerts, festivals, and cultural projects in Mexico and the United States. His recordings include work with the salterio ensembles Ayer, Hoy y Siempre, and Huellas de Arte, as well as projects featuring traditional and contemporary music for salterio. In 2025, he participated in the International Salterio Festival of Tlaxcala, where he performed two world premieres of contemporary works for the instrument. He is the founder of the Escuela Nacional de Salterio in Tlaxcala, dedicated to academic training in salterio, harp, vihuela, and guitarrón, and currently serves as deputy director of EMET. Through these institutions, he works to preserve, teach, and promote the salterio tradition while supporting new works and artistic approaches for the instrument. He is currently leading efforts to establish the first salterio-making workshop at EMET, scheduled to open in late 2026. He makes his San Francisco Symphony debut with this performance.

Ensamble Típico del Estado de Tlaxcala is a faculty ensemble of Escuela de Música del Estado de Tlaxcala (EMET), an institution with more than 30 years of experience in professional music education. The ensemble is dedicated to preserving, revitalizing, and promoting the traditional music of Tlaxcala and Mexico, creating new arrangements for traditional instruments that have gradually fallen out of common use but remain essential to the region's musical and cultural identity. In its three years of activity, the ensemble has performed at important venues and festivals throughout Mexico, including the Centro Cultural Los Pinos in Mexico City, Teatro de la Ciudad in San Cristóbal de las Casas, the International Bolero Festival, and the International Book Festival in Xalapa. Its members are accomplished performers and educators who have also brought their music to audiences nationally and internationally through concerts, workshops, and lectures. Through both performance

and education, the ensemble contributes to the preservation and transmission of Mexico's musical traditions while developing new approaches to teaching these historic instruments at EMET.

Casa Círculo Cultural, based in Redwood City, is a grassroots, multidisciplinary arts organization dedicated to celebrating and preserving Mexican culture and the arts. Since its founding in May 2009, it has served as a vital bridge between Mexican traditions and the local community, offering diverse cultural programming that reflects the richness and experiences of Latino communities across the Bay Area. With a strong record of hosting vibrant cultural celebrations, Casa Círculo Cultural produces theater, concerts, visual arts exhibitions, and music classes, and also operates a community radio station. Deeply committed to fostering creativity and opportunity, the organization provides after-school programs and adult classes that empower underserved Latino youth and adults to thrive and contribute to civic and economic life. Believing that social change is achieved through collaboration, art, and community empowerment, Casa Círculo Cultural stands as an essential force for cultural preservation, creativity, and community growth.

Born in Mexico City and trained as a classical flutist and opera singer, **Martha Rodríguez-Salazar** is a curator, teacher, choir director, producer, and director of musical productions that celebrate Latin-American baroque, classical, and folk culture in the Bay Area. She teaches flute, voice, choirs, and mariachi at the Community Music Center and through the mariachi program at the San Francisco Unified School District. She has curated the San Francisco Symphony's Día de los Muertos Concert since 2008.

FAMILY-FRIENDLY LOBBY ACTIVITIES

Beginning at 1:30pm, guests can explore altars and installations inspired by the cultural traditions of Tlaxcala and the symbolism of the firefly. Attendees will be greeted by and have an opportunity to take photos with dazzling *catrines* and *catrinas*, the iconic image of Día de los Muertos celebrations, presented by Casa Círculo Cultural's live performers. The members of the Ensamble Típico de Tlaxcala will play traditional Mexican music on Orchestra Level and Bay Area artist Irma Ortiz will demonstrate her process of creating decorated sugar skulls and will have sugar skull decorating activities for children. Additionally, patrons will also enjoy face painting, paper-flower making, mask and votive candle making on the Second Tier, presented by artist César Argueta-Rodríguez. Activities in the Second Tier lobby will close at 2:40pm, 20 minutes before showtime.

IMMERSIVE LOBBY ART

Art installations and altars built by local artists honor the living and the deceased inspired by the Mexican state of Tlaxcala. Curated by Martha Rodríguez-Salazar, this year's installations feature works by Gloria Aguirre, Adrián Arias, Casa Círculo Cultural, Fernando Escartiz, The Marigold Project with art teacher Mara Brown and the students of Buena Vista Horace Mann Elementary School, Stephanie Ortiz, and Victor-Mario Zaballa.

El Bosque de las Luciérnagas Mágicas / The Forest of Magical Fireflies by **Gloria Aguirre** is a large-scale interactive Día de Muertos installation that invites you to imagine yourself at the edge of a forest, a place where memory shimmers between the seen and the unseen. Housed within a 12-by-8-foot enclosed box, the work is designed to evoke the mystery and quiet wonder, drawing you into the darkness with a soft, enchanting light. Inviting you in, fireflies—*las luciérnagas mágicas*—make the forest glow, their beautiful light symbolizing the enduring presence of memories and the spirits of loved ones who continue to illuminate our lives. Marking the boundaries of time with their fleeting light, the glowing insects become guides, inviting you to connect with nature, remember, and reflect on the wonder of life. Patrons are invited to write messages to their loved ones and place them within fireflies.

Luces para el Camino / Lights for the Path by **Adrián Arias** is an interactive altar installation that honors remembrance as a living connection between past and present. Inspired by the murals of Cacaxtla, the piece brings together ancestral knowledge and symbolic imagery to create a space of reflection and offering. At its center, the firefly represents light in darkness—a guide, a presence, and a reminder that those we have lost continue to accompany us. The guardian figures, drawn from the Mesoamerican cosmology, embody the balance of complementary forces, holding the space between the earthly and the spiritual. Visitors are invited to write messages to their loved ones and place them within fireflies, transforming memory into light. Through this

shared gesture, the altar becomes a collective act of remembrance—illuminating the path forward while honoring those who came before us.

Inspired by the murals of Cacaxtla, **Fernando Escartiz's** *The Windows of Ancestral Memory* creates a visual journey through Tlaxcala's ancestral worldview, where nature, spirituality, life, death, and rebirth form one eternal cycle. Across nine windows of Davies Symphony Hall, images of maize, parrots, skulls, *cacaxtles* (Nahuatl for "baskets"), warriors, and human figures create a visual journey through Tlaxcala's history and ancestral worldview. Additionally, **Casa Círculo Cultural's** performers bring this story to life through *catrinas*, *catrines*, and characters inspired by Camaxtli, the Jaguar warriors, the Red Temple, and the monumental paintings of Desiderio Hernández Xochitiotzin. These figures are more than costumes; they are carefully developed artistic interpretations connecting younger generations and diverse audiences with the richness of Mexican history and culture.

The Gateway of Xochiquetzal, also by **Fernando Escartiz**, is an archway inspired by the monumental murals of Desiderio Hernández Xochitiotzin in the Government Palace of Tlaxcala, and it is dedicated to Xochiquetzal, the goddess of flowers, beauty, love, fertility, and the arts. Flowers are especially meaningful during Día de los Muertos because they represent the beauty and fragility of life, and their color and fragrance create a path of remembrance, welcoming the spirits of our loved ones and reminding us that they remain connected to us through the memories and traditions we preserve. The arch serves as a symbolic gateway between the world of the living and the spiritual presence of our ancestors. Passing beneath it, the audience enters a space where memory, art, music, and tradition come together. Suspended above the staircase is Camaxtli, the patron deity of the Tlaxcalteca people, who, according to tradition, guided his people to the lands where their civilization was established. His presence represents the ancestral journey of the people of Tlaxcala and honors the generations whose history continues to shape their cultural identity.

The Skeleton Orchestra by **Fernando Escartiz** is a beloved installation presented annually, returning this year as *The Eternal Orchestra of Cacaxtla*. These skeleton musicians embody the joy, humor, and musical spirit of this tradition. They remind us that Día de los Muertos is not centered only on grief; it is also a celebration filled with music, color, storytelling, and affection for those who came before us. This year, the bases supporting the skeleton musicians are inspired by two iconic figures from the approximately 1,500-year-old murals of Cacaxtla: the Jaguar Serpent and the Feathered Serpent. These images connect the annual skeleton orchestra with Tlaxcala's ancestral heritage and create a dialogue between ancient Mesoamerican imagery and the living traditions of Día de los Muertos.

Ephemeral Sand Carpet is a work facilitated by **Fernando Escartiz** in collaboration with artists from Tlaxcala, Mexico. Sand carpets are ephemeral works of art whose temporary nature speaks directly to the themes of Día de los Muertos: life, death, memory, and renewal. Like the offerings placed on family altars, the work exists for a limited time, reminding us of the beauty and fragility of life. The design draws from the visual language and artistic traditions of Tlaxcala, including imagery connected to the murals of Cacaxtla and other elements of the region's cultural heritage. Additional imagery associated with Día de los Muertos—such as marigold flowers and the fireflies of Nanacamilpa—contributes to a larger story about life, death, and renewal.

Luminaries can be defined as both a natural light-giving body and a person whose wisdom, presence, or actions illuminate the lives of others. Created by a collaboration between the **Marigold Project**, art teacher **Mara Brown**, and the **students of Buena Vista Horace Mann Elementary School**, this installation celebrates the spirit of hope and joy, alongside children's lightness, playfulness, and curiosity. Shapes of stars, fireflies, hearts, moon, sun, and organic colors fall gently into two hands that are holding this energy. *Luminaries* invites viewers to look inside and witness the idea of not only bringing light into this world, but also being stewards of this precious energy.

Luces del Recuerdo by **Stephanie Ortiz** is a celebration of family, memory, and the traditions that connect us across generations. This altar honors family and community members, as well as beloved public figures who have recently passed. The objects placed on each tier represent the warmth and traditions of home. The three

tiers on this traditional altar represent Heaven, Earth, and the Underworld, creating a connection between the spiritual, physical, and ancestral worlds. The firefly-inspired lights are an artistic interpretation of remembrance: Throughout the altar, there are small lights that guide us through darkness, through the different tiers, and symbolize the memories that continue to shine after someone is gone.

Momahuaztli ica Netemachikayotl, Altar of Hope by **Victor-Mario Zaballa** is an altar that features *papel picado* (cut paper) and lanterns, essential elements of traditional festivities in Mexico's Indigenous and rural communities. The lanterns light the way, allowing the souls of our ancestors to find the offerings placed on family altars. This altar seeks to instill in us hope and confidence in the light that our ancestors kindled within our hearts.

VISUAL ARTISTS

Working primarily in visual arts and public installations, **Gloria Aguirre** works with elders in the community to cocreate projects that uplift stories of human experience, resilience, and connection. In her role as artistic director for Creative Minds at the University of California, San Francisco, Aguirre has dedicated herself to building a nationally recognized arts-in-health program that promotes healthy cognitive aging across the lifespan through active participation in community arts. Aguirre is Cuban from Miami and is greatly inspired by quiet mornings spent waiting for the sun to rise and the enchanting possibilities that the cycles of light, life, and nature offer. She is collaborating on her project with Angelique Madriz, a visual artist studying community resilience and sustainable design.

Cesar Argueta-Rodriguez is a Latino artist and educator born and raised in Oakland. With a background in 3-D game design, he brings a creative and hands-on approach to designing experiences that connect art, culture, and community. He has also spent years working with children and families, including as an after-school mentor creating engaging enrichment activities for first- through third-grade students. For more than a decade, he has participated in his family's Día de los Muertos traditions, including helping create and decorate sugar skulls.

Born in Peru, **Adrián Arias** is a U.S.-based visual artist, poet, performer, and cultural organizer whose multidisciplinary practice bridges visual art, language, and community engagement. Working across murals, installations, and performance, his work explores memory, migration, and the poetic dimensions of urban space. Arias has exhibited and performed internationally, with projects presented in Spain, France, Macedonia, Mexico, the Dominican Republic, Chile, Argentina, Peru, and Japan. He is the founder and an active member of the Mission Arts Performance Project. Recent public art commissions include *A Sweet Route: A Tribute to Paleteros*, a temporary monument supported by the San Francisco Arts Commission and Recreation and Parks, and participation in *Art on Market Street*, a citywide SFAC exhibition program.

Fernando Escartiz was born in Mexico City and became involved in the arts early in his childhood. An assistant and student of Enrique Miralda, Escartiz is also influenced by his late friend, Mexican sculptor Fernando Pereznieto. He enjoys traveling and encountering new textures, colors, forms, and feelings, all of which inspire his work as a sculptor, painter, and stage designer. In 2021, he founded Escartiz Studio, an artists' collective that has quickly grown into a hub of creativity and cultural innovation. Now celebrating its fourth anniversary, Escartiz Studio has become known for its large-scale public art, cultural installations, and its commitment to connecting communities through creativity. Over the past four years, the studio has brought bold ideas to life, transforming public spaces and inspiring audiences with art that bridges tradition and contemporary expression. In addition to leading Escartiz Studio, Escartiz also contributes to the nonprofit Casa Círculo Cultural, where he shares his passion for art by teaching and supporting community events in Northern California.

Deni Slehiman, Mara Lea Brown, and Danielle Revives from the **Marigold Project** are artists and educators whose practices center on community, cultural identity, ancestry, and our relationship to the natural world. Slehiman, from Saltillo, Mexico, creates art and heartfelt spaces inspired by Mexican folklore and cosmology by sharing a message of conscious connection to the land and each other. Brown, a bilingual visual arts teacher at Buena Vista Horace Mann Elementary, explores identity and belonging through expressive portraits and mixed

media, weaving in motifs from nature to reflect the essence of the human experience. Revives, a San Francisco-born, Hawai'i-raised self-taught artist, builds contemporary altars rooted in Mesoamerican tradition and her mixed Persian, Hawaiian, and Filipino heritage, using flowers and reclaimed materials to create sacred spaces that bridge ancestors, earth, and community.

Sugar-skull artist **Irma Ortiz** was born in the state of Querétaro, Mexico. She has been a Bay Area resident for more than 25 years. Her family has maintained traditional arts and crafts for many generations, and she learned from them the art of making sugar skulls and altars for Día de los Muertos. She enjoys demonstrating what she knows of her culture and has passed on her craft to her daughters and grandchildren. Ortiz has been showing her art at the San Francisco Symphony's Día de los Muertos celebrations since 2011.

Stephanie Ortiz is a Mexican-American artist from Oakland, California, whose creative practice is rooted in family, cultural tradition, and remembrance. Her parents and family are from Querétaro, Mexico, a region deeply connected to Otomí culture and traditions. Born in Oakland, California, she learned the family tradition of making traditional *Calaveras de Azúcar* sugar skulls from her mother, who learned the craft from a family member and passed it down to her daughters. Through her work, Ortiz honors those who have passed while celebrating the traditions, memories, and cultural heritage that continue to connect generations. Her practice reflects the belief that remembering those we have lost can be both an act of mourning and a celebration of the joy, love, and stories they leave behind.

The fusion of contemporary arts and technology with the living elements of pre-Columbian folk art and the oral traditions of Mexico, where **Victor-Mario Zaballa** grew up, is the foundation of his work. He seeks to express a vivid, dynamic synthesis of the magical and the concrete, the old and the new realities in which we exist in relationship to the world. Since 1971, Zaballa has explored different means of artistic expression through visual and performing arts. His work synthesizes his interest in science, history, and traditional elements with contemporary mediums such as photography, film, video, and electronic musical instruments. In his performances and exhibits, he blends traditional Mexican altar installations, mural painting, and pre-Columbian musical instruments with electronic music and projected images. He has also been building experimental microtonal string and percussion instruments, as well as traditional clay and wooden musical instruments.

CALENDAR EDITORS, PLEASE NOTE:

Location

This concert takes place at Davies Symphony Hall, located at 201 Van Ness Ave in San Francisco.

Tickets

Concert tickets, which include access to the preconcert altar installation and lobby activities, range \$27.50–139.50 and can be purchased online at sfsymphony.org, by calling the box office at 415.864.6000, or by visiting the box office located on Grove Street between Van Ness Avenue and Franklin Street. Tickets are 50% off for children and young adults under 18.

SPECIAL EVENT

Día de los Muertos

Saturday, November 7, 2026, at 3:00pm

José Luis Gómez conductor

Francisco Fullana violin

David Hernández Pozos salterio soprano

Claudio Israel Vázquez Herrera salterio tenor

Casa Círculo Cultural

San Francisco Symphony

CARLOS CHÁVEZ Toccata for Orchestra

EVENCIO CASTELLANOS YUMAR *El río de las siete estrellas*

ARTURO MÁRQUEZ “Folia Tropical” from *Fandango* for Violin and Orchestra

JOSÉ PABLO MONCAYO GARCÍA *Huapango*

LUIS EMILIO FARFÁN CARRILLO *El Baile de la Catrina* [World Premiere and SF Symphony Commission]

CARLOS CHÁVEZ Zarabanda from *La hija de Cólquide*

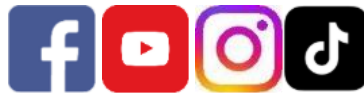
ARTURO MÁRQUEZ *Danzón* No. 2

Tickets: \$27.50–139.50 (tickets for children and young adults under 18 are 50% off)

Ticket link: sfsymphony.org/Buy-Tickets/2026-27/Dia-de-los-Muertos

Use #sfsdia for all your social media posts.

Connect with the San Francisco Symphony on [Facebook](#), [YouTube](#), [Instagram](#), and [TikTok](#):



The San Francisco Symphony receives support from 10,000 individual donors and 140 partner institutions.

San Francisco Arts Commission is Lead Municipal Partner of the San Francisco Symphony.

Grants for the Arts is a Season Partner of the San Francisco Symphony.

This concert is presented in partnership with San Francisco Arts Commission.

The San Francisco Symphony's Official Radio Partner is Classical California.

– San Francisco Symphony –

Contacto:

Relaciones Públicas

Sinfónica de San Francisco

415.503.5474

publicrelations@sfsymphony.org

www.sfsymphony.org/press

Haz [click aquí](#) para acceder al Kit Publicitario en línea, que incluye archivos PDF de este comunicado de prensa en inglés y en español, retratos de los artistas e imágenes de celebraciones pasadas del Día de los Muertos con la Sinfónica de San Francisco.

PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA / 6 DE OCTUBRE, 2026



LA SINFÓNICA DE SAN FRANCISCO CELEBRA EL DÍA DE LOS MUERTOS CON CONCIERTO, INSTALACIONES EN LOS VESTÍBULOS Y ACTIVIDADES COMUNITARIAS EL 7 DE NOVIEMBRE

José Luis Gómez dirige a la Sinfónica de San Francisco en obras de Carlos Chávez, Evencio Castellanos Yumar, Luis Emilio Farfán Carrillo, Arturo Márquez y José Pablo Moncayo García

El violinista Francisco Fullana interpreta *Folia Tropical* de *Fandango* para violín y orquesta, de Arturo Márquez; los salteristas David Hernández Pozos y Claudio Israel Vázquez Herrera interpretan el estreno mundial de *El Baile de la Catrina*, de Luis Emilio Farfán Carrillo

El concierto contará con la participación de bailarines de Casa Círculo Cultural

Artistas locales, grupos comunitarios y colaboradores culturales latinoamericanos se unen a la Sinfónica de SF para celebrar el Día de los Muertos mediante instalaciones de arte en los vestíbulos y actividades previas al concierto

SAN FRANCISCO, CA—La Sinfónica de San Francisco presenta su decimo novena celebración anual del Día de los Muertos en Davies Symphony Hall el **sábado 7 de noviembre**. El evento incluye un programa de concierto con música latinoamericana tradicional y contemporánea, precedido por una variedad de actividades festivas para toda la familia.

José Luis Gómez dirige a la Sinfónica de San Francisco en un programa que incluye obras de Carlos Chávez, Evencio Castellanos Yumar, Arturo Márquez y José Pablo Moncayo García. El violinista **Francisco Fullana** se une a la Sinfónica para interpretar *Folia Tropical* del *Fandango* para violín y orquesta, de Márquez; los salteristas **David Hernández Pozos** y **Claudio Israel Vázquez Herrera**, integrantes del **Ensamble Típico del Estado de Tlaxcala**, interpretan el estreno mundial de *El Baile de la Catrina*, de Luis Emilio Farfán Carrillo; y bailarines de Casa Círculo Cultural participan a lo largo del concierto.

Cada año, durante los días previos a la celebración del Día de los Muertos de la Sinfónica, los vestíbulos de Davies Symphony Hall se transforman con instalaciones artísticas inmersivas y altares creados por artistas locales para honrar a los vivos y a los difuntos. Bajo la curaduría de la experimentada colaboradora de la Sinfónica de SF **Martha Rodríguez-Salazar**, la celebración de este año está dedicada al Estado mexicano de Tlaxcala, una tierra de profundas raíces ancestrales, extraordinaria riqueza cultural y una cosmovisión en la que la vida y la muerte permanecen en constante diálogo. El evento incluye actividades familiares antes del concierto, entre ellas catrinas en vivo y altares interactivos.

Los boletos pueden adquirirse en línea en sfsymphony.org, llamando a la taquilla al 415.864.6000 o visitando la taquilla ubicada en Grove Street, entre Van Ness Avenue y Franklin Street. Los boletos tienen un 50% de descuento para niños y jóvenes menores de 18 años.

El concierto de Día de los Muertos se presenta en colaboración con la Comisión de Arte de San Francisco. La misión de la [Comisión de Arte de San Francisco](#) es invertir en una comunidad artística donde todos los artistas y trabajadores culturales tengan la libertad, los recursos y la plataforma para compartir sus historias, independientemente de su origen racial. La Comisión de Arte de San Francisco considera que el arte es crítico para formar comunidades locales y un medio ambiente urbano que promueva un cambio social y que confronte y resuelva las inequidades del pasado y presente, creando así un futuro más equitativo.

CONCIERTO DEL DÍA DE LOS MUERTOS

El director venezolano-español José Luis Gómez hace su debut con la Sinfónica de San Francisco en el concierto anual del Día de los Muertos. Los bailarines de Casa Círculo Cultural participan a lo largo del concierto, contribuyendo a una experiencia inmersiva. Gómez abre el programa con la emocionante y dinámica *Toccata* para orquesta de Carlos Chávez y *El río de las siete estrellas*, de Evencio Castellanos Yumar, inspirada en un poema del escritor y político venezolano Andrés Bello. El violinista Francisco Fullana hace su debut con la Sinfónica de SF interpretando *Folia Tropical* del *Fandango* para violín y orquesta, de Arturo Márquez. El compositor escribe: “Fandango es conocido en todo el mundo como una danza popular española y, específicamente, como una de las partes fundamentales del flamenco... Conocía esta música desde niño, cuando la escuchaba en el cine, en la radio y a mi padre, violinista de mariachi, interpretar música huasteca y de mariachi”. Gómez dirige *Huapango*, de José Pablo Moncayo García, inspirado en la música folclórica de Veracruz, seguido por el estreno mundial de *El Baile de la Catrina*, del compositor y arreglista tlaxcalteca Luis Emilio Farfán Carrillo, interpretado por los salteristas David Hernández Pozos y Claudio Israel Vázquez Herrera, del Ensamble Típico del Estado de Tlaxcala. El salterio es el instrumento musical más emblemático de Tlaxcala, cuyo sonido distintivo y tradición han sido preservados por generaciones de músicos y artesanos. El programa concluye con la *Zarabanda* de *La hija de Cólquide*, de Chávez, una partitura para ballet basada en la mitología griega y originalmente comisionada para Martha Graham, seguida por el *Danzón No. 2* de Márquez, una de las obras mexicanas contemporáneas de concierto más populares.

INTÉRPRETES

El director venezolano-español **José Luis Gómez** alcanzó reconocimiento internacional cuando obtuvo el primer premio en el Concurso Internacional de Directores Sir Georg Solti en 2010, en Frankfurt. Rápidamente se ganó la admiración de los músicos de la Orquesta Sinfónica de la Radio en Frankfurt y de su director musical, Paavo Järvi, dando inicio a su carrera como director. Siendo director musical de la Sinfónica de Tucson desde 2016, Gómez ha creado de manera constante programas atractivos, muchos de los cuales combinan obras del repertorio conocido con compositores menos conocidos de sudamérica, a quienes defiende y promueve,

ampliando y enriqueciendo el repertorio de la orquesta. Ha trabajado activamente en el desarrollo de innovadores y atractivos programas de vinculación comunitaria y educación, así como en nuevos encargos de obras. Entre sus presentaciones recientes y próximas se encuentran apariciones con la Orquesta Sinfónica Nacional, La Filarmónica de Rhode Island, la Sinfónica de Indianapolis, la Sinfónica de Houston, la Sinfónica de Phoenix, la Sinfónica de Puerto Rico, la Sinfónica de Nueva Zelanda, la Sinfónica de Vancouver, la Orquesta Sinfónica Brasileña, la Orquesta Filarmónica de Bogotá y la Orquesta Sinfónica Nacional del Perú.

Originario de Mallorca, España, **Francisco Fullana** es un distinguido intérprete, líder y educador innovador. Como solista se ha presentado con la Filarmónica de Bavaria, la Orquesta de Radio de Munich y la Sinfónica Simón Bolívar bajo la dirección de Gustavo Dudamel. También ha actuado con la Sinfónica de Birmingham, la Sinfónica de Charlotte, la Filarmónica Alemana SWR, la Sinfónica Pacific, la Sinfónica de Buffalo, la Orquesta de Cámara de Saint Paul, la Apollo's Fire y el Ensamble Metropolis. Fullana es artista residente de la Orquesta de Cámara de Filadelfia y asesor artístico y curador de la Orquesta de San Antonio. Entre sus presentaciones recientes y próximas se encuentran apariciones con la Sinfónica de Tucson, la Orquesta de Florida, la Sinfónica de Phoenix, la Sinfónica de Jalisco y la Sinfónica de e Indianapolis. Fullana recibió en 2023 el Premio Darioush y Shahpar Khaledi del Festival Napa Valley y obtuvo primeros premios en los concursos Johannes Brahms, Julio Cardona y Munetsugu Angel de Japón. Graduado del Real Conservatorio de Madrid, la Escuela Juilliard y la la Escuela de Música de Thornton USC, interpreta un violín Guarneri del Gesù de 1735, "Mary Portman", ex-Kreisler, en préstamo de la Sociedad Stradivari de Chicago.

David Hernández Pozos es un intérprete de salterio, educador y promotor de la música tradicional de Tlaxcala, con más de 20 años de trayectoria dedicados a la preservación y difusión de este instrumento. Originario de Atltzayanca, donde el salterio forma parte de una tradición musical generacional, es egresado de la Escuela de Música del Estado de Tlaxcala (EMET), donde obtuvo el título de Técnico Instrumentista. Su trabajo abarca tanto la interpretación del salterio como la preservación de su construcción tradicional. David ha trabajado con niños de su municipio como acompañante musical en el nivel preescolar y como maestro de materias teóricas en la Escuela de Salterio. Actualmente forma parte del Ensamble Típico de la Escuela de Música del Estado de Tlaxcala y del grupo *Salterios de Atltzayanca*, desde donde promueve la música interpretada con salterio y la transmisión de su conocimiento a las nuevas generaciones. Ha participado en eventos nacionales e internacionales, incluyendo presentaciones en la Embajada de México en Berlín, Alemania, así como en festivales como la Guelaguetza, el Festival de las Almas, el Festival Mikilis y el Festival de Música Raíz México. También ha acompañado a grupos de danza folclórica de Tlaxcala en presentaciones en diversos estados de la República Mexicana. Con esta presentación hace su debut con la Sinfónica de San Francisco.

Claudio Israel Vázquez Herrera es un intérprete de salterio, educador y promotor de la música tradicional de Tlaxcala. Originario de Tlaxcala y radicado desde niño en Atltzayanca, donde el salterio forma parte de una tradición musical de generaciones, comenzó a estudiar el instrumento a los 11 años con el maestro Leonardo Sánchez Valencia. Desde entonces, ha dedicado su trayectoria a la interpretación, enseñanza, preservación y desarrollo del salterio. En 2021 se graduó con mención honorífica de la Escuela de Música del Estado de Tlaxcala (EMET), con especialidad en salterio. Ha participado en conciertos, festivales y proyectos culturales en México y Estados Unidos. Sus grabaciones incluyen trabajos con los grupos de salterio *Ayer, Hoy y Siempre y Huellas de Arte*, así como proyectos de música tradicional y contemporánea para salterio. En 2025 participó en el Festival Internacional de Salterio de Tlaxcala, donde interpretó dos estrenos mundiales de obras contemporáneas para este instrumento. Es fundador de la Escuela Nacional de Salterio en Tlaxcala, dedicada a la formación académica de salterio, arpa, vihuela y guitarrón, y actualmente se desempeña como subdirector de la EMET. Desde estos espacios trabaja por la preservación, enseñanza y difusión de la tradición del salterio, al tiempo que impulsa nuevas obras y propuestas para este instrumento. Actualmente gestiona la creación del primer taller de construcción de salterios en la EMET, previsto para finales de 2026. Hace su debut con la Sinfónica de San Francisco en esta presentación.

El Ensamble Típico del Estado de Tlaxcala es un ensamble docente de la Escuela de Música del Estado de Tlaxcala (EMET), institución con más de 30 años de experiencia en la formación profesional de músicos. El ensamble se dedica a preservar, revitalizar y promover la música tradicional de Tlaxcala y México, creando

nuevos arreglos para instrumentos tradicionales que han caído gradualmente en desuso, pero que siguen siendo esenciales para la identidad musical y cultural de la región. En sus tres años de actividad, el ensamble se ha presentado en importantes recintos y festivales de todo México, entre ellos el Centro Cultural Los Pinos en la Ciudad de México, el Teatro de la Ciudad de San Cristóbal de las Casas, el Festival Internacional del Bolero y el Festival Internacional del Libro en Xalapa. Sus integrantes son intérpretes y educadores destacados que también han llevado su música a públicos nacionales e internacionales mediante conciertos, talleres y conferencias. A través de la interpretación y la educación, el ensamble contribuye a la preservación y transmisión de las tradiciones musicales de México, al mismo tiempo que desarrolla nuevos enfoques para la enseñanza de estos instrumentos históricos en la EMET.

Casa Círculo Cultural, con sede en Redwood City, es una organización multidisciplinaria dedicada a celebrar y preservar la cultura y las artes mexicanas. Desde su fundación en mayo de 2009, ha servido como un puente vital entre las tradiciones mexicanas y la comunidad local, ofreciendo una programación cultural diversa que refleja la riqueza y las experiencias de las comunidades latinas en el Área de la Bahía. Con un sólido historial de vibrantes celebraciones culturales, Casa Círculo Cultural produce teatro, conciertos, exposiciones de artes visuales y clases de música, además de operar una estación de radio comunitaria. Comprometida con fomentar la creatividad y la oportunidad, la organización ofrece programas extracurriculares y clases para adultos que permiten a jóvenes y adultos latinos en situación vulnerable prosperar y contribuir a la vida cívica y económica. Convencida de que el cambio social se logra a través de la colaboración, el arte y el empoderamiento comunitario, Casa Círculo Cultural se erige como una fuerza esencial de preservación cultural, creatividad y crecimiento comunitario.

Nacida en Ciudad de México y formada como flautista clásica y cantante de ópera, **Martha Rodríguez-Salazar** es curadora, maestra, directora de coros, productora y directora de producciones musicales que celebran la cultura barroca, clásica y popular latinoamericana en el Área de la Bahía. Ella enseña flauta, canto, coros y Mariachi en el Centro Comunitario de Música y a través del Programa de Mariachi del Distrito Unificado Escolar de San Francisco. Ha sido curadora del Concierto del Día de los Muertos de la Sinfónica de San Francisco desde 2008.

ACTIVIDADES FAMILIARES EN LOS VESTÍBULOS

A partir de la 1:30 pm, los asistentes podrán explorar altares e instalaciones inspirados en las tradiciones culturales de Tlaxcala y en el simbolismo de la luciérnaga. El público será recibido por deslumbrantes catrinas y catrines, las imágenes icónicas de la celebración del Día de los Muertos, presentados en vivo por los artistas de Casa Círculo Cultural, con quienes el público podrá fotografiarse. Los miembros del Ensamble Típico de Tlaxcala interpretarán música mexicana tradicional en el Nivel de Orquesta e Irma Ortiz, artista del Área de la Bahía, demostrará el proceso de creación y decoración de calaveras de azúcar, e invitará a los niños a decorarlas. Los asistentes también podrán disfrutar de pintura facial, creación de flores de papel, mascararas y velas en el Segundo Nivel, presentadas por el artista César Argueta-Rodríguez. Las actividades en el vestíbulo del Segundo Nivel concluirán a las 2:40 pm, 20 minutos antes del inicio del concierto.

INSTALACIONES ARTÍSTICAS INMERSIVAS EN LOS VESTÍBULOS

Las instalaciones artísticas y altares creados por artistas locales honran a los vivos y a los difuntos, inspirados en el Estado mexicano de Tlaxcala. Bajo la curaduría de Martha Rodríguez-Salazar, las instalaciones de este año incluyen obras de Gloria Aguirre, Adrián Arias, Casa Círculo Cultural, Fernando Escartiz, The Marigold Project junto con la maestra de arte Mara Brown y los estudiantes de Buena Vista Horace Mann Elementary School, Stephanie Ortiz y Victor-Mario Zaballa.

El *Bosque de las Luciérnagas Mágicas* por **Gloria Aguirre** es una instalación interactiva de gran escala del Día de los Muertos que invita a imaginarse en el límite de un bosque, un lugar donde la memoria resplandece entre lo visible y lo invisible. Contenida dentro de una estructura cerrada de 12 x 8 pies, la obra busca evocar misterio y una serena sensación de asombro, atrayéndonos hacia la oscuridad con una luz suave y cautivadora. Invitándonos a entrar, las luciérnagas mágicas hacen brillar el bosque. Su hermosa luz simboliza la presencia perdurable de los recuerdos y de los espíritus de nuestros seres queridos, quienes continúan iluminando

nuestras vidas. Marcando los límites del tiempo con su luz fugaz, estos insectos luminosos se convierten en guías que nos invitan a conectarnos con la naturaleza, recordar y reflexionar sobre el asombro de la vida. La audiencia está invitada a escribir mensajes para sus seres queridos y colocarlos dentro de las luciérnagas.

Luces para el Camino por **Adrián Arias** es una instalación interactiva que honra la memoria como un vínculo vivo entre el pasado y el presente. Inspirada en los murales de Cacaxtla, la obra reúne conocimientos ancestrales e imágenes simbólicas para crear un espacio de reflexión y ofrenda. En su centro, la luciérnaga representa la luz en la oscuridad - una guía, una presencia y un recordatorio de que quienes hemos perdido continúan acompañándonos. Las figuras guardianas, inspiradas en la cosmovisión mesoamericana, representan el equilibrio de fuerzas complementarias y sostienen el espacio entre lo terrenal y lo espiritual. Se invita a los visitantes a escribir mensajes para sus seres queridos y colocarlos dentro de las luciérnagas, transformando la memoria en luz. A través de este gesto compartido, el altar se convierte en un acto colectivo de remembranza - iluminando el camino a seguir mientras se honra a quienes nos precedieron.

Inspirada en los murales de Cacaxtla, *Las Ventanas de la Memoria Ancestral*, de **Fernando Escartiz**, crean un recorrido visual por la cosmovisión ancestral de Tlaxcala, donde la naturaleza, la espiritualidad, la vida, la muerte y el renacimiento forman un ciclo eterno. A través de nueve ventanas de Davies Symphony Hall, imágenes de maíz, loros, calaveras, cacaxtles (palabra náhuatl para “canastas”), guerreros y figuras humanas crean un recorrido visual por la historia y la cosmovisión ancestral de Tlaxcala. Además, los artistas de Casa Círculo Cultural dan vida a esta historia a través de catrinas, catrines y personajes inspirados en Camaxtli, los guerreros Jaguar, el Templo Rojo y las pinturas monumentales de Desiderio Hernández Xochitiotzin. Estas figuras son más que disfraces: son interpretaciones artísticas cuidadosamente desarrolladas que conectan a las nuevas generaciones y a públicos diversos con la riqueza de la historia y la cultura mexicana.

La Puerta de Xochiquetzal, también de **Fernando Escartiz**, es un arco inspirado en los murales monumentales de Desiderio Hernández Xochitiotzin en el Palacio de Gobierno de Tlaxcala y está dedicado a Xochiquetzal, diosa de las flores, la belleza, el amor, la fertilidad y las artes. Las flores tienen un significado especial durante el Día de Muertos porque representan la belleza y la fragilidad de la vida, y su color y fragancia crean un camino de memoria que da la bienvenida a los espíritus de nuestros seres queridos y nos recuerda que permanecen conectados con nosotros a través de las memorias y tradiciones que conservamos. El arco funciona como una puerta simbólica entre el mundo de los vivos y la presencia espiritual de nuestros antepasados. Al pasar bajo él, el público entra en un espacio donde la memoria, el arte, la música y la tradición se unen. Suspendido sobre la escalera se encuentra Camaxtli, deidad patrona del pueblo tlaxcalteca, quien, según la tradición, guió a su pueblo hacia las tierras donde se estableció su civilización. Su presencia representa el viaje ancestral del pueblo de Tlaxcala y honra a las generaciones cuya historia continúa dando forma a su identidad cultural.

La Orquesta de Esqueletos, de **Fernando Escartiz**, es una apreciada instalación que se presenta anualmente y que este año regresa como *La Orquesta Eterna de Cacaxtla*. Estos músicos esqueleto encarnan la alegría, el humor y el espíritu musical de esta tradición. Nos recuerdan que el Día de los Muertos no gira únicamente en torno al duelo; también es una celebración llena de música, color, relatos y cariño por quienes nos precedieron. Este año, las bases que sostienen a los músicos esqueleto están inspiradas en dos figuras icónicas de los murales de Cacaxtla, de aproximadamente 1,500 años de antigüedad: la serpiente Jaguar y la serpiente Emplumada. Estas imágenes conectan la orquesta anual de esqueletos con el patrimonio ancestral de Tlaxcala y crean un diálogo entre las antiguas imágenes mesoamericanas y las tradiciones vivas del Día de Muertos.

La Alfombra Efímera de Arena es una obra coordinada por **Fernando Escartiz** en colaboración con artistas de Tlaxcala, México. Las alfombras de arena son obras de arte efímeras cuya naturaleza temporal se relaciona directamente con los temas del Día de los Muertos: la vida, la muerte, la memoria y la renovación. Al igual que las ofrendas colocadas en los altares familiares, la obra existe durante un tiempo limitado y nos recuerda la belleza y la fragilidad de la vida. El diseño se inspira en el lenguaje visual y las tradiciones artísticas de Tlaxcala, incluyendo imágenes relacionadas con los murales de Cacaxtla y otros elementos del patrimonio cultural de la región. Imágenes adicionales asociadas con el Día de los Muertos —como las flores de cempasúchil y las luciérnagas de Nanacamilpa— contribuyen a una historia más amplia sobre la vida, la muerte y la renovación.

Luminarias pueden definirse tanto como cuerpos naturales que emiten luz, así como personas cuya sabiduría, presencia o acciones iluminan la vida de los demás. Creada mediante la colaboración de **The Marigold Project**, la maestra de arte **Mara Brown** y los estudiantes de la **Escuela Primaria Buena Vista Horace Mann**, esta instalación celebra el espíritu de esperanza y alegría, así como la ligereza, el espíritu juguetón y la curiosidad de los niños. Formas de estrellas, luciérnagas, corazones, la luna, el sol junto con colores orgánicos caen suavemente sobre dos manos que sostienen esta energía. *Luminarias* invita a los espectadores a mirar en su interior y contemplar la idea de no solo traer luz a este mundo, sino también de ser guardianes de esta energía tan preciada.

Luces del Recuerdo, de **Stephanie Ortiz**, es una celebración de la familia, la memoria y las tradiciones que nos conectan a través de las generaciones. Este altar honra a familiares y miembros de la comunidad, así como a figuras públicas queridas que han fallecido recientemente. Los objetos colocados en cada nivel representan la calidez y las tradiciones del hogar. Los tres niveles de este altar tradicional representan el Cielo, la Tierra y el Inframundo, creando una conexión entre los mundos espiritual, físico y ancestral. Las luces inspiradas en las luciérnagas son una interpretación artística de la memoria: a lo largo del altar hay pequeñas luces que nos guían a través de la oscuridad y de los diferentes niveles, simbolizando los recuerdos que continúan brillando después de que alguien parte.

Momahuaztli ica Netemachikayotl, *Altar de la Esperanza*, de **Victor-Mario Zaballa**, es un altar que incorpora papel picado y faroles, elementos esenciales de las festividades tradicionales de las comunidades indígenas y rurales de México. Los faroles iluminan el camino y permiten que las almas de nuestros antepasados encuentren las ofrendas colocadas en los altares familiares. Este altar busca infundir en nosotros esperanza y confianza en la luz que nuestros antepasados encendieron dentro de nuestros corazones.

ARTISTAS VISUALES

Dedicada principalmente a realizar instalaciones de arte visual y arte público, **Gloria Aguirre** trabaja con adultos mayores de la comunidad para cocrear proyectos que dan visibilidad a historias de experiencias humanas, resiliencia y conexión. En su papel como directora artística de Creative Minds, en la University of California, San Francisco, Aguirre se ha ocupado en desarrollar un programa de arte y salud, de reconocimiento nacional, que promueve el envejecimiento cognitivo saludable a lo largo de la vida, mediante la participación activa en las artes comunitarias. Aguirre es cubana, de Miami, y encuentra gran inspiración en las tranquilas mañanas que pasa esperando el amanecer y en las atractivas posibilidades que ofrecen los ciclos de la luz, la vida y la naturaleza. Para este proyecto, ella colabora con Angelique Madriz, artista visual que estudia la resiliencia comunitaria y el diseño sostenible.

Cesar Argueta-Rodríguez es un artista y educador latino, nacido y criado en Oakland. Con una formación en diseño de videojuegos en 3D, aporta un enfoque creativo y práctico al diseño de experiencias que conectan el arte, la cultura y la comunidad. Muchos años también ha trabajado con niños y familias como mentor de programas extracurriculares, entre otros, creando actividades de enriquecimiento para estudiantes de primer a tercer grados. Durante más de una década, ha participado en las tradiciones del Día de los Muertos con su familia, en la elaboración y decoración de calaveras de azúcar.

Nacido en Perú, **Adrián Arias** es un artista visual, poeta, intérprete y gestor cultural radicado en Estados Unidos, cuya práctica multidisciplinaria conecta las artes visuales, el lenguaje y la participación comunitaria. A través de murales, instalaciones y performance, su obra explora la memoria, la migración y las dimensiones poéticas del espacio urbano. Arias ha expuesto y realizado presentaciones a nivel internacional, con proyectos presentados en España, Francia, Macedonia, México, República Dominicana, Chile, Argentina, Perú y Japón. Es fundador y miembro activo del Mission Arts Performance Project. Entre sus recientes encargos de arte público se encuentran *A Sweet Route: A Tribute to Paleteros*, un monumento temporal apoyado por la Comisión de Arte de San Francisco y Recreation and Parks, y su participación en *Art on Market Street*, un programa de exposiciones de SFAC que se desarrolla en toda la ciudad.

Fernando Escartiz was born in Mexico City and became involved in the arts early in his childhood. An assistant and student of Enrique Miralda, Escartiz is also influenced by his late friend, Mexican sculptor Fernando Pereznieto. He enjoys traveling and encountering new textures, colors, forms, and feelings, all of which inspire his work as a sculptor, painter, and stage designer. In 2021, he founded Escartiz Studio, an artists' collective that has quickly grown into a hub of creativity and cultural innovation. Now celebrating its fourth anniversary, Escartiz Studio has become known for its large-scale public art, cultural installations, and its commitment to connecting communities through creativity. Over the past four years, the studio has brought bold ideas to life, transforming public spaces and inspiring audiences with art that bridges tradition and contemporary expression. In addition to leading Escartiz Studio, Escartiz also contributes to the nonprofit Casa Círculo Cultural, where he shares his passion for art by teaching and supporting community events in Northern California.

Deni Slehiman, Mara Lea Brown y Danielle Revives, de **The Marigold Project**, son artistas y educadoras cuyas prácticas se centran en la comunidad, la identidad cultural, la ancestralidad y nuestra relación con el mundo natural. Slehiman, originaria de Saltillo, México, crea arte y espacios llenos de significado inspirados en el folclor y la cosmología mexicana, compartiendo un mensaje de conexión consciente con la tierra y entre nosotros. Brown, maestra bilingüe de artes visuales en Buena Vista Horace Mann Elementary, explora la identidad y el sentido de pertenencia mediante retratos expresivos y técnicas mixtas, incorporando motivos de la naturaleza para reflejar la esencia de la experiencia humana. Revives, artista autodidacta nacida en San Francisco y criada en Hawái, crea altares contemporáneos arraigados en la tradición mesoamericana y en su herencia persa, hawaiana y filipina, utilizando flores y materiales recuperados para crear espacios sagrados que conectan a los antepasados, la tierra y la comunidad.

La artista de calaveras de azúcar **Irma Ortiz** nació en el estado de Querétaro, México, y ha sido residente del Área de la Bahía por más de 25 años. Su familia ha mantenido las artes y oficios tradicionales durante muchas generaciones, y de ellos aprendió el arte de hacer calaveras de azúcar y altares para el Día de los Muertos. Disfruta compartir lo que sabe de su cultura y ha transmitido su oficio a sus hijas y nietos. Ortiz ha mostrado su arte en las celebraciones del Día de los Muertos de la Sinfónica de San Francisco desde 2011.

Stephanie Ortiz es una artista mexicano-estadounidense de Oakland, cuya práctica creativa tiene sus raíces en la familia, la usanza cultural y la memoria. Sus padres y familia son originarios de Querétaro, México, una región profundamente vinculada con la cultura y las tradiciones otomíes. Ortiz creció con el ritual de crear cada año un altar de Día de Muertos para recibir y recordar a los seres queridos que ya no están con nosotros. Para su familia, la ofrenda honra a quienes han partido, preserva las costumbres propias, y mantiene viva su memoria a través de las generaciones. A través de su trabajo, Ortiz honra a quienes han partido mientras celebra la historia, la memoria, y la herencia cultural que continúan conectando a las generaciones. Su práctica refleja la convicción de que recordar a quienes hemos perdido puede ser a la vez un acto de duelo como una celebración de la alegría, el amor y las historias que se dejan atrás.

La fusión de las artes contemporáneas y la tecnología con los elementos vivos del arte popular precolombino y las tradiciones orales de México, donde creció **Victor-Mario Zaballa**, constituye la base de su obra. Busca expresar una síntesis viva y dinámica de lo mágico y lo concreto, de lo antiguo y las nuevas realidades en las que existimos en relación con el mundo. Desde 1971, Zaballa ha explorado diferentes medios de expresión artística a través de las artes visuales y escénicas. Su obra sintetiza su interés por la ciencia, la historia y los elementos tradicionales con medios contemporáneos como la fotografía, el cine, el video y los instrumentos musicales electrónicos. En sus presentaciones y exposiciones, combina instalaciones tradicionales de altares mexicanos, pintura mural e instrumentos musicales precolombinos con música electrónica e imágenes proyectadas. También ha construido instrumentos experimentales de cuerda y percusión microtonales, así como instrumentos musicales tradicionales de barro y madera.

EDITORES DE CALENDARIOS, FAVOR DE TOMAR NOTA:

Lugar:

Este concierto se llevará a cabo en Davies Symphony Hall, ubicado en 201 Van Ness Ave, San Francisco.

Boletos:

Los boletos para el concierto, que incluyen acceso a las instalaciones de altares y las actividades en los vestíbulos antes del concierto, tienen un costo de \$27.50 a \$139.50 y pueden adquirirse en línea en sfsymphony.org, llamando a la taquilla al 415.864.6000 o visitando la taquilla ubicada en Grove Street, entre Van Ness Avenue y Franklin Street. Los boletos tienen un 50% de descuento para niños y jóvenes menores de 18 años.

EVENTO ESPECIAL**Día de los Muertos**

Sábado 7 de noviembre de 2026, a las 3:00 pm

José Luis Gómez director

Francisco Fullana violín

David Hernández Pozos salterio soprano

Claudio Israel Vázquez Herrera salterio tenor

Casa Círculo Cultural

Sinfónica de San Francisco

CARLOS CHÁVEZ Toccata para Orquesta

EVENCIO CASTELLANOS YUMAR *El río de las siete estrellas*

ARTURO MÁRQUEZ “Folia Tropical” del *Fandango* para violín y orquesta

JOSÉ PABLO MONCAYO GARCÍA *Huapango*

LUIS EMILIO FARFÁN CARRILLO *El Baile de la Catrina* [Estreno mundial y comisión de la Sinfónica de SF]

CARLOS CHÁVEZ Zarabanda de *La hija de Cólquide*

ARTURO MÁRQUEZ *Danzón No. 2*

Boletos: \$27.50–\$139.50 (50% de descuento para niños y jóvenes menores de 18 años)

Enlace para boletos: sfsymphony.org/Buy-Tickets/2026-27/Dia-de-los-Muertos

Use #sfsdia para todas sus publicaciones en medios sociales.

Conéctese con la Sinfónica de San Francisco Symphony en [Facebook](#), [YouTube](#), [Instagram](#), y [TikTok](#):



La Sinfónica de San Francisco Symphony recibe apoyo de más de 10,000 contribuyentes individuales y 160 instituciones asociadas.

La Comisión de Arte de San Francisco es el Socio Principal Municipal de la Sinfónica de San Francisco.

Grants for the Arts es Socio de Temporada de la Sinfónica de San Francisco.

Este concierto es presentado en colaboración con la Comisión de Arte de San Francisco.

El Socio Oficial Radiofónico de la Sinfónica de Classical California.

-- San Francisco Symphony -